

## ÍNDICE

	Página
CÓMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL RELOJ .....	41
FIJACIÓN DE HORA/FECHA .....	42
HORA DOBLE .....	43
DIFERENCIAS HORARIAS .....	45
NOTAS SOBRE EL USO DEL RELOJ .....	46
ESPECIFICACIONES .....	47

☆ Para el cuidado de su reloj, vea "PARA MANTENER LA CALIDAD DE SU RELOJ" en el Librito de Garantía Mundial e Instrucciones adjuntos.

## SEIKO CAL. 4S12



### HORA/CALENDARIO

- Manecillas de hora, minuto, segundo y 24 horas
- La fecha se indica en numerales.

### INDICACIÓN DE HORA DOBLE

- Hora en una zona de hora diferente puede indicarse mediante la manecilla de 24 horas y la luneta rotatoria.

## CÓMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL RELOJ

Este es un reloj mecánico automático. Para poner en funcionamiento el reloj por primera vez, déle cuerda girando la corona u oscilándolo de lado a lado.

- Para poner en funcionamiento el reloj por primera vez:



Oscílelo de lado a lado hasta que la manecilla de segundo comienza a moverse.

▼  
Fije la hora y fecha y póngase el reloj.

*\* Si el reloj se pone en la muñeca, el resorte principal se enrollará automáticamente con el movimiento normal de la muñeca.*

- Para dar cuerda al reloj manualmente:

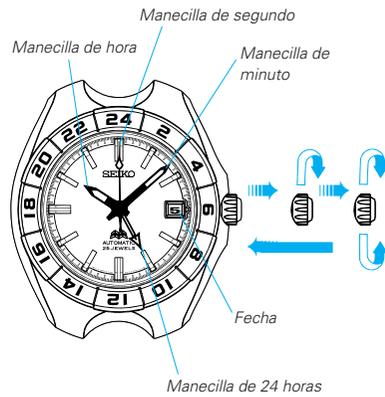


### CORONA

Lentamente gire a la derecha.

▼  
Unas 35 vueltas dan cuerda al reloj completamente.

## FIJACIÓN DE HORA/FECHA



### CORONA

- ▼ Saque al primer chasquido.
- ▼ Gire a la derecha hasta que aparezca la fecha para el día previo.
- ▼ Saque al segundo chasquido cuando la manecilla de segundo está en la posición de las 12.
- ▼ Gire para fijar la fecha y hora deseadas.
- ▼ Presione de nuevo a la posición normal de acuerdo a una señal horaria

## HORA DOBLE

La hora de un área en una zona de diferente hora puede indicarse mediante la manecilla de 24 horas y la luneta rotatoria.



Compruebe que "24" de la luneta rotatoria está en la posición de las 12.

▼ Gire la luneta rotatoria a la derecha o izquierda el número de horas correspondiendo a la diferencia horaria entre su área cuya hora usted desea conocer. (Refiera a "Ejemplo de indicación hora doble" en la página siguiente.)

*\* Si la hora de la otra área está "por delante" de la hora local, gire la luneta rotatoria a la izquierda. Si la hora local está "por detrás", gire la luneta a la derecha.*

▼ El número de la luneta rotatoria al que la manecilla de 24 horas apunta, indica la hora del área meta en la indicación de 24 horas.

● Ejemplo de indicación de hora doble

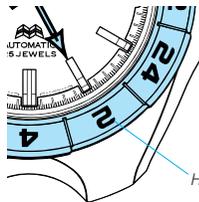
Si usted está en Londres (10:00 a.m.) y desea conocer la hora de Los Ángeles:

[A] Hora de Londres : 0 (GMT)

[B] Hora de Los Ángeles: -8 horas desde GMT

Por lo tanto, la diferencia horaria entre Londres y Los Ángeles es:

$[B] - [A] = (-8) - (±0) = -8$  (horas)



Hora de Los Ángeles: 2:00 a.m.

Usted debe girar la luneta rotatoria a la derecha por 8 horas. La manecilla de 24 horas apunta a "2" en la luneta rotatoria, indicando que la hora de Los Ángeles es "2:00 a.m."

## DIFERENCIAS HORARIAS

GMT = Hora Media de Greenwich

(A partir de Julio, 1998)

GMT ± (horas)	Ciudades principales en las respectivas zonas horarias	GMT ± (horas)	Ciudades principales en las respectivas zonas horarias
0	Londres*, Casablanca, Dakar	+12	Wellington*, Islas Fiji
+ 1	París*, Roma*, Amsterdam*, Frankfurt*, Berlín*, Trípoli*	-11	Islas Midway
+ 2	Cairo*. Atenas*, Istanbul*, Kiev*, Ciudad del Cabo	-10	Honolulu
+ 3	Moscú*, Mecca, Nairobi	- 9	Anchorage*
+ 4	Dubai	- 8	Los Ángeles*, San Francisco*, Vancouver*, Dawson (Canadá)*
+ 5	Karachi, Tashkent	- 7	Denver*, Edmonton (Canadá)*
+ 6	Dacca	- 6	Chicago*, Ciudad de Méjico*
+ 7	Bangkok, Phnom Penh, Jakarta	- 5	Nueva York*, Washington, D.C.*, Montreal*
+ 8	Hong Kong, Manila, Beijing, Singapur	- 4	Caracas, Santiago (Chile)*
+ 9	Tokio, Seúl, Pyongyang	- 3	Río de Janeiro*, Buenos Aires
+10	Sydney*, Guam, Khabarovsk*	- 2	
+11	Nouméa (Nueva Caledonia), Islas Salomón	- 1	Azores*, Islas de Cabo Verde

★ Las ciudades marcadas con "\*" (asterisco) utilizan hora de ahorro de luz (hora de verano).

## NOTAS SOBRE EL USO DEL RELOJ

### CÓMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL RELOJ

- Se puede dar cuerda al reloj manualmente cuando la corona está en la posición normal o en el primer chasquido.
- No puede darse cuerda al reloj girando la corona a la izquierda.
- Cuando se da cuerda al reloj manualmente, por favor sepa que la corona puede girarse aun después de darse cuerda al reloj completamente. Mientras gira la corona, por lo tanto, cuente el número de vueltas dadas a la corona.
- Una vez se ha dado cuerda al reloj completamente, éste funciona por unas 40 horas.
- Lleve puesto el reloj diariamente por lo menos 8 horas.
- Si el reloj no se utiliza sin llevarlo en la muñeca, no se olvide de darle cuerda completamente cada día a un tiempo determinado.

### FIJACIÓN DE HORA/FECHA

- Cuando fije la manecilla de hora, compruebe que AM/PM está fijado correctamente. El reloj está de tal manera diseñado que la fecha cambia una vez en 24 horas.
  - \* La manecilla de 24 horas se mueve en correspondencia con la manecilla de hora.
- No fije la fecha entre las 9:00 p.m. y la 1:00 a.m. De lo contrario, puede que no cambie adecuadamente. Si es necesario fijar la fecha durante ese período de tiempo, primero cambie la hora a una cualquiera fuera de ésta, fije la fecha y, luego, reajuste a la hora correcta.
- Cuando fije la hora, primero fije las manecillas a la hora unos minutos por detrás de la hora correcta y, luego, avance las manecillas a la hora exacta.
- Es necesario ajustar la fecha al final de Febrero y los meses de 30 días. En este caso, saque la corona al primer chasquido y gire para fijar la fecha a "1". Luego, presione la corona de nuevo a la posición normal.

## ESPECIFICACIONES

1	Vibraciones por hora .....	28.800
2	Pérdida/ganancia (por día) .....	Dentro de +25 ~ -15 segundos a la temperatura normal (5° C ~ 35° C) (41° F ~ 95° F)
3	Gama de temperatura operacional .....	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
4	Sistema impulsor .....	Tipo de cuerda automática con mecanismo de cuerda manual
5	Sistema de indicación	
	Hora .....	Manecillas de hora, minuto, segundo y 24 horas
	Fecha .....	Indicada en numerales.
	Hora doble .....	Manecilla de 24 horas y luneta rotatoria
6	Rubís .....	25 rubís

\* Debido al mecanismo de relojes mecánicos, la pérdida/ganancia real puede que no caiga dentro de la precisión de hora especificada arriba, según las condiciones de uso, tales como duración de tiempo durante el cual se lleva el reloj en la muñeca, estilo de vida (movimiento del brazo), si se ha cuerda al reloj completamente o no, etc.

\* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso para mejora de producto.